



**Relevé trimestriel des états financiers Assureurs-vie**

Document confidentiel une fois rempli

**Veillez retourner un exemplaire du relevé dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre**

If you prefer this questionnaire in English, please check

Veillez corriger le nom et l'adresse s'il y a lieu

**RENSEIGNEMENTS**

**AUTORISATION**

Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

**BUT**

Les données que vous fournirez seront utilisées à la préparation des états financiers du secteur des finances du Canada. Ces états financiers serviront également à la préparation des comptes économiques nationaux.

**CONFIDENTIALITÉ**

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise ou une institution sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façon agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent des données confidentielles ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

**INSTRUCTIONS**

- Les sommes doivent être déclarées en milliers de dollars canadiens sur une base cumulative, du début de l'année fiscale.
- Cette déclaration porte sur les assurances, les placements et les activités auxiliaires des succursales et des bureaux situés au Canada. Les compagnies et les sociétés canadiennes, qui exercent leurs activités par l'entremise de succursales et de bureaux non constitués qui sont établis à l'extérieur du Canada, devraient déclarer la différence entre l'actif et le passif de ces succursales et bureaux à l'étranger au poste 4.3 et déclarer les revenus qui y sont associés au poste 110.1.

- Ne pas inclure dans déclaration les fonds séparés. Les renseignements fournis doivent être nets de toutes réassurance cédée.
- Dans la mesure du possible, les actifs déclarés doivent inclure pour les postes applicables, les actifs qui ne sont pas admissibles dans la détermination de l'excédent de la compagnie dans l'état annuel présenté au surintendant des institutions financières ou leurs équivalents provinciaux (meubles et articles d'ameublement, avances aux agents, frais payés d'avance, etc.). Si des états financiers ne sont pas préparés pour ce trimestre financier, il est possible d'utiliser des estimations.

**DÉFINITIONS**

- L'expression "société mère, filiales et société affiliées" désigne ici la société mère, filiales et les sociétés affiliées non consolidées; les sièges sociaux, les succursales et les divisions; les coentreprises et les sociétés de personnes; les directeurs, les cadres et les actionnaires. Les sociétés affiliées sont des entreprises qui sont contrôlées effectivement ou celles dont les activités sont sensiblement influencées par l'entité déclarante ou d'un groupe de propriétaires communs.

**RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Veillez vous reporter au guide financières ou contacter:

Division des opérations et de l'intégration  
Statistique Canada,  
Ottawa, Canada  
K1A 0T6

Téléphone: (877) 898-6686  
Fax: (800) 552-4428

**UNITÉ DÉCLARANTE**

1. Cette déclaration porte sur (cochez une seule réponse):

- une société unique
- une partie d'une société (ex. une succursale, une division, un siège social)
- une famille (consolidée de sociétés)
- autres (préciser) \_\_\_\_\_

2. L'entité déclarante a-t-elle des placements dans des sociétés de personnes ou des coentreprises?

- Oui  Non

3. L'entité déclarante a-t-elle acheté ou vendu des entreprises au cours de la période de déclaration courante qui pourraient affecter l'actif ou les recettes de plus de 10%?

- Oui  Non

● Veuillez vérifier le profil annexé des entités couvertes dans ce questionnaire, corrigez-le au besoin, et retourner le document avec le questionnaire rempli.

● Veuillez expliquer toute modification importante de la comptabilité ou de la base de déclaration susceptible de modifier la comparaison de cette déclaration avec celle du trimestre précédent.

Ce relevé porte sur la période allant de:

mois \_\_\_\_\_ 2 0 | | | | À mois \_\_\_\_\_ 2 0 | | | |

Responsable de la société avec qui communiquer au sujet de ce relevé (Ecrire en lettres moulées)

Position

Signature

\_\_\_\_\_ Date

Numéro de téléphone ( )

Numéro de télécopieur ( )

Courriel

**RÉSERVÉ À STATISTIQUE CANADA**

Reçu le:	Saisi le:	Analysé le:	Contrôlé le:
----------	-----------	-------------	--------------



SECTION A – BILAN - suite		Date du bilan		
		01	_____	_____
		année	mois	jour
<b>PASSIF</b>		\$ milliers		
(Les postes 21 à 38 devraient uniquement inclure le passif pour les activités exercées par des succursales et des bureaux établis au Canada, voir l'instruction, page 1)				
21.	<b>Montants laissés en dépôt par les assurés et d'autres (y compris l'intérêt couru)</b>			
21.1	Dépôt à titre de paravents fiscaux .....	21710		
21.9	Autres dépôts .....	21720		
22.	<b>Comptes créditeurs et exiigibilités courues</b>			
22.1	Comptes créditeurs liés à l'assurance et aux rentes (y compris les montants dus aux agents, à la société mère, aux filiales, aux sociétés affiliées, aux succursales et à d'autres dans le cours des opérations d'assurance et de rente)			
21.1.1	Sinistres non payés et provision pour sinistres non signalés .....	22120		
22.1.9	Autres comptes créditeurs liés à l'assurance .....	22130		
22.9	Autres comptes créditeurs (y compris les dépenses courues, les ristournes aux assurés et les bonifications pour absence de sinistre; exclure les sommes dues à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées - poste 24 .....	22180		
23.	<b>Impôts sur le revenu exigibles (déclarer les impôts sur le revenu recouvrables au poste 3.8) .....</b>	23000		
24.	<b>Sommes dues à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées (y compris les comptes créditeurs, les effets, les emprunts, les hypothèques et les obligations)</b>			
24.1	Au Canada .....	24100		
24.2	À l'extérieur du Canada .....	24200		
25.	<b>Emprunts – Sociétés non affiliées</b>			
25.1	Emprunts et découverts (exclure les emprunts hypothécaires - poste 25.3)			
25.1.1	Après des succursales de banques à la charte au Canada .....	25110		
25.1.9	Autres emprunts .....	25180		
25.2	Obligations garanties et non garanties (inclure seulement les titres d'emprunt offerts comme placements privés et publics; y compris les obligations hypothécaires) .....	25400		
25.3	Emprunts hypothécaires .....	25500		
28.	<b>Passif pour les régimes d'avantages sociaux des employés</b> .....	26110		
29.	<b>Passif actuariel (avant déduction des frais d'acquisition différés - poste 12)</b> .....	26180		
30.	<b>Primes d'assurance et provisions pour rentes payées d'avance</b> .....	26400		
31.	<b>Provision au titre des dividendes et des bonifications pour absence de sinistre versés aux assurés</b> .....	26500		
32.	<b>Impôt sur le revenu reportés</b> .....	27000		
33.	<b>Solde non amorti des gains (pertes) différés sur les placements (remplir également l'Annexe supplémentaire B)</b> .....	29100		
37.	<b>Intérêts minoritaires dans les filiales consolidées dans cette déclaration</b> .....	28000		
38.	<b>Autres éléments de passif (y compris les gains et pertes non réalisés sur la conversion des comptes exprimés en monnaie étrangère, veuillez préciser les postes importants)</b> .....	29800		
40.	<b>TOTAL DU PASSIF</b> .....	<b>20000</b>		
<b>AVOIR PROPRE (Avoir propre total pour les sociétés canadiennes; avoir propre au Canada de compagnies britanniques et étrangères)</b>				
41.	<b>Capital-actions</b>			
41.1	Actions privilégiées .....	31100		
41.2	Actions ordinaires .....	31200		
42.	<b>Surplus d'apport</b> .....	33000		
43.	<b>Plus-value (moins-value) constatée par expertise</b> .....	34000		
49.	<b>Bénéfices non répartis/Compte du siège social</b>			
49.1	Affectés (Bureau du Surintendant des institutions financières et autres réserves) .....	35100		
49.2	Non affectés .....	35200		
50.	<b>TOTAL DE L'AVOIR PROPRE</b> .....	<b>30000</b>		
60.	<b>TOTAL, PASSIF ET AVOIR PROPRE</b> .....	<b>39000</b>		
<b>QUESTION SUPPLÉMENTAIRE</b>				
<b>Sommes dues à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées (poste 24)</b>				
(i) dettes portant intérêt .....		61405		
(ii) dettes ne portant pas intérêt .....		61407		



## SECTION C - ÉTAT DES RÉSULTATS

(Les postes de cette section ont trait aux activités exercées par des succursales et des bureaux établis au Canada, voir instruction page 1; les revenus et dépenses devraient être comptabilisés selon la méthode de comptabilité d'exercice et accumulés depuis le début de l'année fiscale)

02	De	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Période couverte
03	À	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	année mois jour

			\$ milliers
71.	<b>REVENUS</b> (moins, s'il y a lieu, de la taxe sur les produits et services)		
	<b>Primes d'assurance</b> .....	42100	
72.	<b>Provisions pour rentes payées d'avance</b> (y compris les rentes constituées) .....	42200	
73.	<b>Revenus de location</b> (exclure l'usage de l'immeuble de la société - brut) .....	43000	
74.	<b>Revenus d'intérêt de sources canadiennes</b> (y compris l'amortissement des escomptes et des primes sur placements; signaler les intérêts de la société mère, des filiales et des sociétés affiliées au poste 74.3)	45100	
74.1	Obligations garanties et non garanties .....		
74.2	Hypothèques .....	45200	
74.3	Autres .....	45800	
75.	<b>Revenus d'intérêt de sources étrangères</b> (inclure l'amortissement des escomptes et des primes sur placements) .....	47200	
76.	<b>Dividendes</b> (exclure les dividendes des sociétés déclarés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation)		
76.1	De sociétés canadiennes .....	46000	
76.2	De sociétés étrangères .....	47100	
77.	<b>Gains (pertes) sur la vente d'éléments d'actif</b> (avant impôts sur le revenu; déclarer les articles extraordinaires au poste 99.3; remplir également l'Annexe supplémentaire A; signaler les gains (pertes) différés dans l'Annexe supplémentaire B) .....	48000	
78.	<b>Autres revenus</b> (déclarer les augmentations sur les montants laissés en dépôt au poste 21 seulement) .....	49000	
79.	<b>TOTAL DES REVENUS</b> .....	<b>49000</b>	
	<b>DÉPENSES</b>		
80.	<b>Dépréciation</b>		
80.1	Dépréciation des bâtiments .....	52120	
80.2	Dépréciation de la machinerie et de l'outillage .....	52130	
81.	<b>Amortissement</b>		
81.1	Charges comptabilisées d'avance (y compris les frais d'acquisition de polices différés) .....	52320	
81.2	Autres (y compris les gains/pertes différés sur les placements; voir l'Annexe Supplémentaire B) - veuillez préciser .....	52380	
82.	<b>Frais d'intérêt</b> (déclarer les intérêts payés à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées au poste 82.4)		
82.1	Obligations garanties et non garanties .....	53110	
82.2	Hypothèques .....	53120	
82.3	Dépôts des assurés et autres .....	53240	
82.4	Autres .....	53130	
83.	<b>Sinistres aux termes de contrats d'assurance</b> (y compris les paiements provenant du fonds d'assurance des employés) .....	54110	
84.	<b>Sinistres aux termes de contrats de rentes</b> (y compris les paiements aux termes de rentes constituées et des fonds de pension des employés) .....	54120	
85.	<b>Augmentation (diminution) normale du passif actuariel avant déduction des frais d'acquisition de police différés</b> (signaler les changements dans les bases d'évaluation au poste 65) .....	54200	
86.	<b>Ristournes et bonifications pour absence de sinistre versés aux assurés</b>		
86.1	Montants versés au cours de la période .....	54410	
86.2	Augmentation (diminution) estimative de la réserve .....	54420	
87.	<b>Commissions</b> (sommes pour services rendus payées à des agents et courtiers d'assurance qui ne sont pas des salariés) .....	54500	
88.	<b>Achats de biens, d'équipement et de services</b> .....	55001	
89.	<b>Salaires et traitements (Inclure les commissions payées aux employés)</b> .....	55210	
90.	<b>Partie patronale des avantages sociaux des employés</b> .....	55220	
91.	<b>Impôts indirects</b> .....	55002	
92.	<b>Autres dépenses (Inclure seulement</b> : les créances irrécouvrables; les radiations de comptes débiteurs et de stocks; les dons de charité; les redevances) .....	55003	
93.	<b>TOTAL DES DÉPENSES</b> .....	<b>50000</b>	
94.	<b>Gains (pertes) sur conversion de devises étrangères</b> (réalisés et non réalisés; y compris l'amortissement pour les gains (pertes) sur les opérations de change de l'actif et du passif monétaire; exclure les gains et pertes non réalisés sur la conversion des états financiers exprimés en monnaie étrangère des activités étrangères autonomes - poste 38; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	56100	
95.	<b>Radiations et ajustements de la valeur, non classés comme extraordinaires</b> (signaler les articles extraordinaires au poste 99.3; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	56200	
96.	<b>Bénéfices (pertes) avant impôts sur le revenu</b> .....	<b>58460</b>	
97.	<b>Impôts sur le revenu canadien</b>		
97.1	Exigibles .....	57100	
97.2	Reportés .....	57200	
98.	<b>Bénéfices (pertes) après impôts sur le revenu</b> .....	<b>58470</b>	



**ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE B: CONTINUITÉ DU SOLDE NON AMORTI DES BÉNÉFICES  
(PERTES) DIFFÉRÉS SUR LES PLACEMENTS  
– les numéros des articles correspondent aux postes du bilan**

	(1) Solde non amorti au début de l'année	(2) Ajouter (déduire): bénéfices (pertes) réalisés	(3) Déduire: amortissement à ce jour	(4) Solde non amorti à ce jour
\$ milliers				
4. <b>Placements dans, et créances sur, la société mère, les filiales et les sociétés affiliées</b>				
4.1 Actions .....	82120	82320	82520	82720
4.4 Sinistres .....	82130	82330	82530	82730
5. <b>Placements canadiens</b>				
5.3 Obligations du gouvernement du Canada .....	82150	82350	82550	82750
5.4.1 Obligations des administrations provinciales .....	82160	82360	82560	82760
5.4.2 Obligations des administrations municipales .....	82170	82370	82570	82770
5.5 Obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties .....	82180	82380	82580	82780
5.6 Actions de sociétés .....	82190	82390	82590	82790
5.9 Autres placements canadiens .....	82200	82400	82600	82800
6. <b>Placements étrangers</b> .....	82210	82410	82610	82810
7. <b>Prêts hypothécaires</b>				
7.1 Garantis par des propriétés au Canada				
7.1.1 Résidentielles .....	82240	82440	82640	82840
7.1.2 Non résidentielles .....	82250	82450	82650	82850
7.2 Garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada .....	82260	82460	82660	82860
<b>Autres éléments d'actif</b> (veuillez préciser les postes principaux) .....	82280	82480	82680	82880
.....				
.....				
<b>TOTAL (COLONNE 4 DEVRAIT ÊTRE ÉGAL AU POSTE 33) .....</b>	<b>82100</b>	<b>82300</b>	<b>82500</b>	<b>82700</b>

**ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE C: AJUSTEMENTS DE LA FIN DE L'EXERCICE  
ET POUR L'EXERCICE ANTÉRIEUR**

Si cette déclaration couvre votre quatrième trimestre fiscal et que les revenus et dépenses déclarés incluent les ajustements de la fin de l'exercice (par exemple, ajustements des estimations préliminaires aux données financières réelles ou les régularisations de la fin de l'exercice non inscrites dans les états financiers périodiques)

OU

Si cette déclaration inclut les ajustements se rapportant aux bénéfices non répartis pour les activités de l'exercice précédent; par exemple, les ajustements de la fin de l'exercice précédent inscrits après que la déclaration du quatrième trimestre ait été préparée:

**VEUILLEZ SPÉCIFIER CI-DESSOUS LES COMPTES DE REVENU OU DE DÉPENSE AFFECTÉS PAR LES AJUSTEMENTS ET LES MONTANTS D'AUGMENTATION OU DE DIMINUTION.** Veuillez rapporter seulement les ajustements excédant 500 mille dollars.

DESCRIPTION DU COMPTE	NUMÉRO DU COMPTE	MONTANTS	
		AUGMENTATION	DIMINUTION
Milliers de dollars			